Deutsch

MONTAGEANLEITUNG

Spiegelkugel 30 cm

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Betriebsanleitung genau beachten.

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine EUROLITE Spiegelkugel entschieden haben.

Nehmen Sie die Spiegelkugel aus der Verpackung.

Prüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Effektkugel für den Heimbereich oder für professionelle Anwendungen, mit der sich über eine entsprechende Beleuchtung dekorative Lichteffekte erzeugen lassen.

Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nie über einer Fläche montiert werden, auf der sich Personen aufhalten können.

Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.

Soll die Spiegelkugel transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Wird die Spiegelkugel anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Abstürzen verbunden.

INSTALLATION

Installation im Heimbereich:

LEBENSGEFAHR!
Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der DIN VDE 0710 und DIN VDE 0711 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen der Spiegelkugel muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 5-fache des Eigengewichtes aushalten kann.

Vorgehensweise:
Die Spiegelkugel sollte idealerweise außerhalb des Aufenthaltsbereiches von Personen installiert werden.

Die Spiegelkugel muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Achtung: Spiegelkugeln können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie die Kugel NICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens 15 kg Punktbelastung aushalten kann.

Für die Spiegelkugel 30 cm darf ausschließlich der EUROLITE MD-1015 Drehmotor mit Netzstecker, Best.-Nr. 50301150 oder EUROLITE MD-1030 Drehmotor mit Netzstecker, Best.-Nr. 50301205 oder ein sicherheitstechnisch mindestens gleichwertiger Motor verwendet werden.

Die Spiegelkugel muss über eine geeignete Aufhängung (siehe oben) mit dem Motor verbunden werden. Dazu empfehlen wir die Kette für Spiegelkugeln bis 50 cm zertifiziert 33 cm, Best.-Nr. 50301612 oder Kette für Spiegelkugeln bis 50 cm zertifiziert 100 cm, Best.-Nr. 50301614.

Als Aufhängungsmaterial dürfen niemals scheuernde Materialien wie z. B. Stahlseile verwendet werden, um eine Abnützung aufgrund der hohen Reibung zu verhindern.

Die Länge der verwendeten Kette darf niemals 100 cm überschreiten.

Achten Sie darauf, dass die Rotation der Spiegelkugel nicht durch Dekorationsteile etc. abgebremst oder unterbrochen wird.

Achten Sie darauf, dass niemals Seitenkräfte auf die Installation einwirken können.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass bei Verwendung eines optionalen Schlüsselrings auch der Schlüsselring das 5-fache Eigengewicht der Installation aushalten muss.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob sich der Schlüsselring oder Kettenglieder der Kette Verformungen aufweisen. In einem solchen Fall hängen Sie die Spiegelkugel bitte sofort ab.

Installation im Profibereich:

LEBENSGEFAHR!

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und DIN VDE 0711-217 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen der Spiegelkugel muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 10-fache der Nutzlast aushalten kann.

Die Installation muss immer mit einer zweiten, unabhängigen Aufhängung, z. B. einem geeigneten Fangnetz, erfolgen. Diese zweite Aufhängung muss so beschaffen und angebracht sein, dass im Fehlerfall der Hauptaufhängung kein Teil der Installation herabfallen kann.

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrbereichen verboten.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Vorgehensweise:
Die Spiegelkugel sollte idealerweise außerhalb des Aufenthaltsbereiches von Personen installiert werden.

WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG. Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und der Spiegelkugel. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.

Die Spiegelkugel muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Achtung: Spiegelkugeln können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie die Kugel NICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens 30 kg Punktbelastung aushalten kann.

Für die Spiegelkugel 30 cm darf ausschließlich der EUROLITE MD-1015 Drehmotor ohne Netzstecker, Best.-Nr. 50301100 oder EUROLITE MD-1030 Drehmotor ohne Netzstecker, Best.-Nr. 50301200 oder ein sicherheitstechnisch mindestens gleichwertiger Motor verwendet werden.

Die Spiegelkugel muss über eine geeignete Aufhängung (siehe oben) mit dem Motor verbunden werden. Dazu empfehlen wir die Kette für Spiegelkugeln bis 50 cm zertifiziert 33 cm, Best.-Nr. 50301612 oder Kette für Spiegelkugeln bis 50 cm zertifiziert 100 cm, Best.-Nr. 50301614.

Als Aufhängungsmaterial dürfen niemals scheuernde Materialien wie z. B. Stahlseile verwendet werden, um eine Abnützung aufgrund der hohen Reibung zu verhindern.

Die Länge der verwendeten Kette darf niemals 100 cm überschreiten.

Achten Sie darauf, dass die Rotation der Spiegelkugel nicht durch Dekorationsteile etc. abgebremst oder unterbrochen wird.

Achten Sie darauf, dass niemals Seitenkräfte auf die Installation einwirken können.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass bei Verwendung eines optionalen Schlüsselrings auch der Schlüsselring das 10-fache Eigengewicht der Installation aushalten muss.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob sich der Schlüsselring oder Kettenglieder der Kette Verformungen aufweisen. In einem solchen Fall hängen Sie die Spiegelkugel bitte sofort ab.

LEBENSGEFAHR!
Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Dabei muss unter anderem auf folgende Punkte besonders geachtet werden:

1) Alle Schrauben, mit denen das Gerät oder Geräteteile montiert sind, müssen fest sitzen und dürfen nicht korrodiert sein.
2) An Gehäuse, Befestigungen und Montageort (Decke, Abhängung, Traverse) dürfen keine Verformungen sichtbar sein.
3) Mechanisch bewegte Teile wie Achsen, Ösen u. Ä. dürfen keinerlei Verschleißspuren zeigen (z.B. Materialabrieb oder Beschädigungen) und dürfen sich nicht unwuchtig drehen.
4) Die elektrischen Anschlussleitungen dürfen keinerlei Beschädigungen, Materialalterung (z.B. poröse Leitungen) oder Ablagerungen aufweisen. Weitere, auf den jeweiligen Einsatzort und die Nutzung abgestimmte Vorschriften werden vom sachkundigen Installateur beachtet und Sicherheitsmängel behoben.

Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN

Durchmesser:	30 cm
Gewicht:	ca. 1,850 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 7/00 ©

eurolite® GERMANY

English

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Mirror-ball 30 cm

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device have to:
- be qualilfied
- follow the instructions of this manual

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE mirror-ball.

Unpack your mirror-ball.

Before you initial start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

In order to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

OPERATING DETERMINATIONS

This device is an effect-ball for home-use or for professional use for creating decorative effects if adequate illumination is used.

The device must never be installed over areas, where persons may be seated or walk by.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.

Please use the original packaging if the mirror-ball is to be transported.

If this mirror-ball will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like crash etc.

INSTALLATION

Installation for home use:

DANGER TO LIFE!
Please consider the EN 60598 norms during the installation!
The installation must only be carried out by a qualified electrician!

The installation of the mirror ball has to be built and constructed in a way that it can hold 5 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

Procedure:
The mirror ball should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

The mirrorball has to be installed out of the reach of people.

Caution: Mirrorballs may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the mirrorball!

Before rigging make sure that the installation area has to hold a minimum of 15 kg point load.

For the mirror ball 30 cm, only the EUROLITE MD-1015 rotate motor with power plug, No. 50301150 or EUROLITE MD-1030 rotate motor with power plug, No. 50301205 or a safety technical equivalent motor has to be used.

The mirrorball has to be connected via an appropriate installation (see above) with the motor. We recommend to use the Chain for Mirrorballs up to 50 cm certified, 33 cm, No. 50301612 or Chain for Mirrorballs up to 50 cm certified, 100 cm, No. 50301614.

The installation material must never include abrading material e. g. steel cables in order to avoid material wearing.

The length of the chain must never exceed 100 cm.

Make sure that the rotation of the mirrorball is never slowed down or stopped by decoration material etc.

Make sure that no side forces can impact on the installation.

Caution: Please consider that if you use an optional key ring, the key also has to hold 5 times the weight of the installation.

Please check in regular intervals, if the key ring or chain links have been deformed. Uninstall the mirrorball immediately in such a case.

Installation for professional use:

DANGER TO LIFE!
Please consider the EN 60598-2-17 and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation of the mirror ball has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

Procedure:
The mirror ball should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the mirror ball. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and.or damage to property.

The mirrorball has to be installed out of the reach of people.

Caution: Mirrorballs may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the mirrorball!

Before rigging make sure that the installation area has to hold a minimum of 30 kg point load.

For the mirror ball 30 cm, only the EUROLITE MD-1015 rotate motor without power plug, No. 50301100 or EUROLITE MD-1030 rotate motor without power plug, No. 50301200 or a safety technical equivalent motor has to be used.

The mirrorball has to be connected via an appropriate installation (see above) with the motor. We recommend to use the Chain for Mirrorballs up to 50 cm certified, 33 cm, No. 50301612 or Chain for Mirrorballs up to 50 cm certified, 100 cm, No. 50301614.

The installation material must never include abrading material e. g. steel cables in order to avoid material wearing.

The length of the chain must never exceed 100 cm.

Make sure that the rotation of the mirrorball is never slowed down or stopped by decoration material etc.

Make sure that no side forces can impact on the installation.

Caution: Please consider that if you use an optional key ring, the key also has to hold 10 times the weight of the installation.

Please check in regular intervals, if the key ring or chain links have been deformed. Uninstall the mirrorball immediately in such a case.

DANGER TO LIFE!
Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:
1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tighly connected and must not be corroded.

2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).
3) Mechanically moved parts like axles, eyes and others must not show any traces of wearing (e.g. material abrading or damages) and must not rotate with unbalances.
4) The electric power supply cables must not show any damages, material fatigue (e.g. porous cables) or sediments. Further instructions depending on the installation spot and usage have to be adhered by a skilled installer and any safety problems have to be removed.

Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Diameter:	30 cm
Weight:	approx. 1.850 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 7/00 ©

eurolite® GERMANY